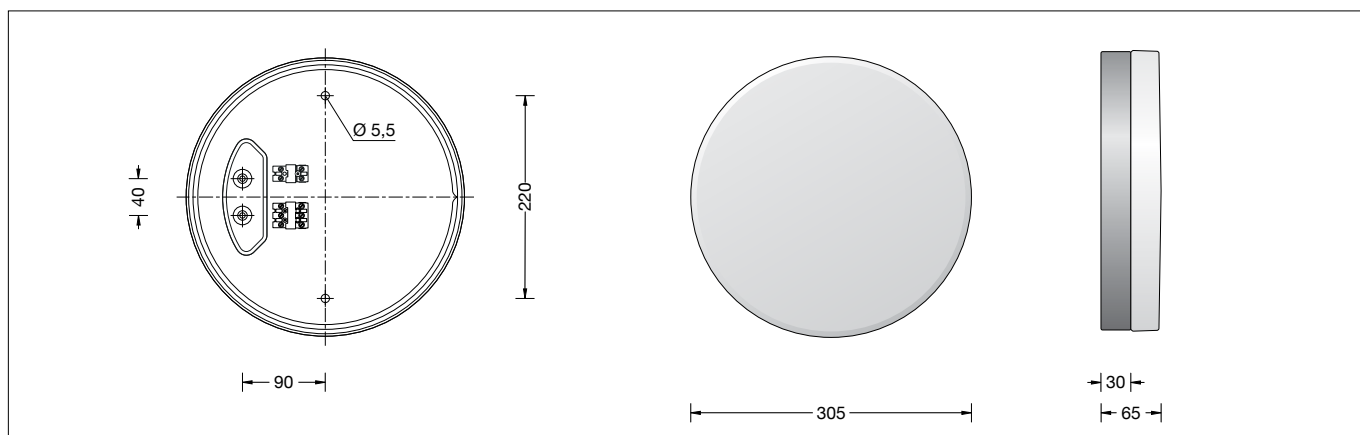


BEGA**33 681**

Decken- und Wandleuchte
Ceiling and wall luminaire
Plafonnier et applique



IP 64

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte aus Aluminium und mundgeblasenem Opalglas.
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

Instructions for use**Application**

Ceiling and wall luminaire made of aluminium and hand-blown opal glass.
For a variety of interior and exterior lighting applications.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier et applique en aluminium et verre opale soufflé à la bouche.
Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Opalglas mit Gewinde
Silikondichtung
2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm
Abstand 220 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15 % begrenzt
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 64
Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser
Schlagfestigkeit IK05
Schutz gegen mechanische
Schläge < 0,7 Joule
⚡ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,6 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Product description

Luminaire made of aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Opal glass with screw neck
Silicone gasket
2 mounting holes ø 5.5 mm
Distance apart 220 mm
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
During DC operation the LED power is reduced to 15 %
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 64
Dust-tight and protection against splash water
Impact strength IK05
Protection against mechanical impacts < 0.7 joule
⚡ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 2.6 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre opale avec pas de vis
Joint silicone
2 trous de fixation ø 5,5 mm
Entraxe 220 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 % pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 64
Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK05
Protection contre les chocs mécaniques < 0,7 joules
⚡ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,6 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herauserschrauben.
Schrauben lösen und LED-Einrichtung herausnehmen.
Steckerteile (L,N) und (DA,DA) an der Steckvorrichtung abziehen.
Schutzleiter-Steckverbindung der LED-Einrichtung im Leuchtenunterteil abziehen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen.
Das Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Zur Steuerung per DALI ist die Klemme DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Das LED-Modul kann wahlweise mit einer Farbtemperatur von 3000 K oder 4000 K betrieben werden.
Beim Verbinden der Steckvorrichtung auf die entsprechende Kennzeichnung an der LED-Anschlussleitung achten.

Das Umstecken darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen!

Steckerteile (L,N) und (DA,DA) fest in die Steckvorrichtungen eindrücken.
LED-Einrichtung in Leuchtengehäuse einsetzen und Befestigungsschrauben gleichmäßig fest anziehen. Dabei unbedingt darauf achten, dass die LED-Platine mechanisch nicht beschädigt wird.
Glas mit Dichtung in das Leuchtengehäuse einschrauben.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Remove glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Undo screws key slots and remove the LED-unit.
Pull off plug parts (L,N) and (DA,DA) on the plug-in device.
Pull off the earth conductor plug connector of the LED device in the luminaire base.
Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.
Fasten the luminaire housing with the supplied fastening material or other suitable fastening material to the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.
For DALI control please use the connecting terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.
The LED module can optionally be operated with a colour temperature of 3000 K or 4000 K.
Check the labelling to ensure a correct socket match when connecting the plug-in device to the LED connecting cable.

Switching may only be carried out when disconnected from the power supply!

Press plug parts (L,N) and (DA,DA) firmly into the plug-in devices.
Reassemble LED-unit and tighten fixing screws firmly and evenly. Please observe that the LED board is not damaged mechanically.
Screw glass with gasket into luminaire housing.
Make sure that gasket is positioned correctly.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Dévisser le verre du luminaire.
Desserrer les vis trous oblongs et retirer l'équipement d'alimentation LED.
Retirer les fiches (L,N) et (DA,DA) du connecteur à fiche.
Retirer le connecteur de mise à la terre de l'appareillage LED situé dans la partie inférieure du luminaire.
Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.
Fixer l'armature sur la surface de montage à l'aide du matériel fourni ou de tout autre matériel de fixation adapté.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Utiliser le bornier DA, DA pour le pilotage DALI.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.
Le module LED peut être équipé au choix avec une température de couleur de 3000 K ou 4000 K.
Lors de la connexion du connecteur à fiche, veiller au marquage correspondant sur le câble de raccordement de la LED.

Le branchement ne doit être effectué qu'en état hors tension !

Insérer fermement les fiches (L,N) et (DA,DA) dans le connecteur à fiche.
Reinstaller l'équipement d'alimentation LED dans boîtier du luminaire e serrare saldamente le viti di fissaggio in modo uniforme. Veiller impérativement à ce que la platine LED ne soit pas endommagée mécaniquement.
Visser le verre avec le joint dans le luminaire.
Veiller au bon emplacement du joint.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	19,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	22 W
Modul-Bezeichnung	LED-1672/83040
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Bemessungstemperatur	t _a = 25 °C
Umgebungstemperatur	t _{a max} = 55 °C

Die Farbtemperatur der Leuchte kann wahlweise auf 3000K oder 4000K eingestellt werden.

Betrieb bei Farbtemperatur	3000 K
Modul-Lichtstrom	3630 lm
Leuchten-Lichtstrom	2445 lm
Leuchten-Lichtausbeute	111,1 lm/W

Betrieb bei Farbtemperatur	4000 K
Modul-Lichtstrom	3680 lm
Leuchten-Lichtstrom	2479 lm
Leuchten-Lichtausbeute	112,7 lm/W

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Lamp

Module connected wattage	19,3 W
Luminaire connected wattage	22 W
Module designation	LED-1672/83040
Colour rendering index	CRI > 80
Rated temperature	t _a = 25 °C
Ambient temperature	t _{a max} = 55 °C

The colour temperature of the luminaire can be set optionally to 3000K and 4000K.

Operation at colour temperature	3000 K
Module luminous flux	3630 lm
Luminaire luminous flux	2445 lm
Luminaire luminous efficiency	111,1 lm/W

Operation at colour temperature	4000 K
Module luminous flux	3680 lm
Luminaire luminous flux	2479 lm
Luminaire luminous efficiency	112,7 lm/W

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	19,3 W
Puissance de raccord. du luminaire	22 W
Désignation du module	LED-1672/83040
Indice de rendu des couleurs (IRC)	> 80
Température de référence	t _a = 25 °C
Température d'ambiance	t _{a max} = 55 °C

La température de couleur des luminaires est réglable sur 3000K ou 4000K au choix.

Fonctionnement avec temp. de couleur	3000 K
Flux lumineux du module	3630 lm
Flux lumineux du luminaire	2445 lm
Rendement lum. du luminaire	111,1 lm/W

Fonctionnement avec temp. de couleur	4000 K
Flux lumineux du module	3680 lm
Flux lumineux du luminaire	2479 lm
Rendement lum. du luminaire	112,7 lm/W

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas mit Dichtung	11 003 083 41
LED-Netzteil	DEV-0490/500i
LED-Modul	LED-1672/83040
Dichtung	83 000 372

Spares

Spare glass with gasket	11 003 083 41
LED power supply unit	DEV-0490/500i
LED module	LED-1672/83040
Gasket	83 000 372

Pièces de rechange

Verre de rechange avec joint	11 003 083 41
Bloc d'alimentation LED	DEV-0490/500i
Module LED	LED-1672/83040
Joint	83 000 372